



# MARZO / MAREC 2017

<b>3</b> venerdì petek	20.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>ETHNOINSULA 2017</b> Secondo appuntamento con KLARISA JOVANOVIĆ & DELLA SEGODBA: Klarisa Jovanović - voce e il gruppo Della Segodba, composto da: Luka Ropret – chitarra, Vasko Atanasovski – sassofono soprano, flauto, Žiga Golob – contrabbasso, Marjan Stanić – percussioni. Nastopajo: Klarisa Jovanović - glas in Della Segodba, ki jo sestavljajo: Luka Ropret – kitara, Vasko Atanasovski - sopranski saksofon, flavta, Žiga Golob – kontrabas, Marjan Stanić – tolkala. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
<b>9</b> giovedì četrek	dalle 15.00  19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>EVENTO DI BENEFICENZA DOBRODELNI VEČER</b> Evento di beneficenza in favore del Comune di Tolentino e della popolazione colpita dai recenti eventi sismici. Si terrà un'asta di beneficenza di prodotti italiani e vini della Vini Zaro 1348 (« Donne e vino»). Seguirà alle ore 19.00 il CONCERTO DEL GIOVANE PIANISTA TOMMASO ZEPPILLO di Tolentino. Dobrodelni večer namenjen pobrateni občini Tolentino. Ob 19.00 koncert z mladim pianistom Tommaso Zeppillo iz Tolentina. <i>Ambasciata d'Italia a Lubiana, Consolato Generale d'Italia a Capodistria in collaborazione con il Comune di Isola, la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola e la Cantina Vini Zaro 1348</i>
<b>14</b> martedì torek	20.00	Cinema d'essai Odeon Isola <i>Art kino Odeon Izola</i>	<b>CICLO DEL FILM ITALIANO CIKEL ITALIJANSKEGA FILMA</b> Proiezione del film «ANIME NERE» del 2014. Un film di Francesco Munzi. Projekcija filma »ANIME NERE«, 2014. Režija: Francesco Munzi. Igrajo: Marco Leonardi, Peppino Mazzotta, Fabrizio Ferracane in drugi. Krvava zgodba o mafijskih poslih v Kalabriji na jugu Italije. <i>Art Kino Odeon – CKŠP in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Isola</i>
<b>15</b> mercoledì sreda	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>CINEFORUM</b> In occasione della Festa della donna, pellicola tutta al femminile. Proiezione del film «Amiche da morire», scritto e diretto da Giorgia Farina Projekcija filma «Amiche da morire». <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
<b>18</b> sabato sobota	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SERATA CULTURALE KULTURNI VEČER</b> Serata di presentazione del volume «Inno Comunale Isolano.» La composizione corale, scritta alla fine del XIX secolo da Antonio Ploner e Giovanni Drioli, è stata recentemente ritrovata e sarà eseguita dal coro Haliaetum. Predstavitev knjige »Inno Comunale Isolano«. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
<b>19</b> domenica nedelja	17.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SERATA CULTURALE KULTURNI VEČER</b> AUGURI CARO PAPA' – Pomeriggio all'insegna dell'allegria con i gruppi artistici della «Dante», interventi di alcuni Soci e Amici, qualche breve video e... karaoke per tutti. Divertimento assicurato. Vse najboljše dragi tata – prijetno popoldne s kulturnimi skupinami Skupnosti italijanov »Dante«. <i>Comunità degli Italiani «Dante Alighieri» di Isola</i>
<b>24</b> venerdì petek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>VIAGGIO NELLA MIA CITTA' POTOVANJE PO MOJEM MESTU</b> Torna anche quest'anno la serata dedicata al progetto nel quale scopriremo le bellezze della città guidati dagli alunni delle classi II,III,IV,V,VI della scuola elementare Dante Alighieri. Il lavoro è cura dell'arch. Chiarastella Fatigato. Seguirà una mostra dei lavori dei ragazzi. Predstavitev del, učencev OŠ Dante Alighieri Izola, pripravljenih na delavnici o arhitekturi mesta Isola pod mentorstvom arhitekta Chiarastella Fatigato. Razstava elaboratov učencev. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con la Scuola elementare Dante Alighieri di Isola</i>
<b>24</b> venerdì petek	20.00	Casa di cultura Isola <i>Kulturni dom Izola</i>	<b>COMMEDIA MUSICALE GLASBENA KOMEDIJA</b> Commedia musicale «Cabaret D'Annunzio» con il Dramma italiano di Fiume. Regia di Gianpiero Borgia. Coproduzione: Teatro dei Borgia. Glasbena komedija »Cabaret D'Annunzio« Italijanske drame iz Reke. Režija: Gianpiero Borgia. <i>Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Isola, Dramma italiano di Fiume</i>
<b>31</b> venerdì petek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>IL MANIFESTO DELLA PACE PLAKAT MIRU</b> Selezione comunale del Concorso artistico internazionale Lions «IL MANIFESTO DELLA PACE» per i bambini della terza triade delle scuole elementari. Verranno esposti i lavori dei partecipanti al concorso. Finale občinskega izbora mednarodnega Lions likovnega natečaja za PLAKAT MIRU za otroke zadnje triade osnovnih šol. Sodelujoči bojo razstavili svoja likovna dela. <i>Lions club Isola - Isola in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>

## Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:  
Martedì, giovedì e venerdì dalle 10.00 alle 13.00.  
Lunedì e mercoledì dalle 16.00 alle 19.00.  
T: 05 616 21 34,  
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

## Sala di lettura

Dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

## Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

## Uscite dei gruppi culturali e sportivi

### Venerdì, 3 marzo 2017, Postumia

Partecipazione del coro Haliaetum al tradizionale incontro di cori «Primorska poje».

### Sabato, 4 marzo 2017, Udine

Esibizione del coro Haliaetum e orchestra d'archi presso la chiesa di San Gottardo, Udine.

### Sabato, 11 marzo 2017, ore 16.30 - Trieste, Pro Senectute «Primo Rovis»

L'ALLEGRO ZIBALDONE - racconteremo come nel 1977 è nata l'amicizia tra Isola e Tolentino /una delle città colpite dal terremoto/ attraverso video, racconti, recitazioni e canti proposti dai giovani

interpreti delle sezioni artistiche della Comunità degli Italiani «Dante Alighieri» di Isola.

*Pro Senectute «Primo Rovis» di Trieste*

### Sabato, 12 marzo 2017, Udine

Esibizione del coro Haliaetum e orchestra d'archi a Udine.

### Venerdì, 17 marzo 2017, Trieste

Esibizione del coro Haliaetum presso il Centro Studi Calabresi del FVG.

### Domenica, 26 marzo 2017, Istria

Escursione del gruppo di pittura.

## Attività bambini

### Mercoledì, 8 marzo 2017, ore 17.00, Palazzo Manzioli (Aula artistica)

BIMBI CREATIVI, LABORATORIO ARTISTICO – Il laboratorio è aperto a tutti i bambini tra i 4 e i 10 anni che hanno voglia di creare, inventare e disegnare.

### Mercoledì, 15 marzo 2017, ore 17.00, Palazzo Manzioli (Aula multimediale)

ORA DELLA FIABA – pensata per tutti i bambini tra i 4 e i 7 anni che hanno voglia di ascoltare divertenti e fantasiose storie, fiabe scacciapaura e storie della tradizione.

*C. I. Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola*

### Giovedì, 9 e 30 marzo 2017, ore 17.00, Sala cristallina della Biblioteca civica di Isola

ORA DELLA FIABA IN LINGUA ITALIANA – a cura di Chiarastella Fatigato e Silvia Peruzzo. All'ora della fiaba segue un laboratorio creativo. La partecipazione è gratuita.

*Biblioteca civica di Isola*

## Attività sportiva-ricreativa

### Sabato, 25 marzo 2017, ore 17.00, Palazzo Manzioli, III Piano

TORNEO DI BRISCOLA E TRESSETTE aperto esclusivamente ai Soci della Comunità. Ogni partecipante è tenuto a versare la quota di € 8,00.

*Comunità degli Italiani «Dante Alighieri» di Isola*

## AVVISO

La Scuola Elementare «Dante Alighieri» /Scuola materna «L'Aquilone» Isola apre il **bando d'iscrizione alla scuola materna «L'Aquilone»** per l'anno scolastico 2017/2018. Si potranno iscrivere i bambini presso la segreteria della Scuola Elementare «Dante Alighieri» in Via Rivoluzione d'ottobre 10 fino al 31 marzo 2017. I genitori possono iscrivere i figli che hanno compiuto gli undici mesi di età.

Per ulteriori informazioni potete telefonare al numero 05/6625240.

**La preside Simona Angelini**



## Venerdì, 3 marzo 2017, ore 20.00, Palazzo Manzioli ETHNOINSULA 2017

A mandolat? È forse un miele turco? Amandolat è sicuramente un dolce musicale preparato dalla cantante e autrice del progetto Klarisa Jovanović assieme al suo gruppo. Con i «Della Segodba» viaggia dal 2010 nei paesi del Mediterraneo e nei Balcani e per questa occasione hanno visitato anche alcune regioni della Pannonia. A dire il vero Klarisa è partita per questo viaggio da questo territorio, visto che da dieci anni vive ormai nel Prekmurje, a un passo dal vicino Medimurje, ponte attraverso il fiume Mura, e a un palmo di mano dall'Ungheria. Naturalmente Klarisa rimane fedele al mondo che le è vicino e caro sin dall'infanzia: il Mediterraneo e i Balcani. La canzone popolare italiana e quella in greco del Sud Italia, la canzone serba e albanese del Kosovo, quella greca delle isole Egee, le canzoni macedoni e sefardite completano i gusti pannonicici di aMANDOLAT.

L'album aMANDOLAT è uscito nel maggio 2016 presso la casa Celinka.

*Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Isola*





# MARZO / MAREC 2017



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Posto pagato presso  
l'ufficio postale  
6310 ISOLA  
Poštnina plačana  
pri pošti  
6310 IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5  
6310 Isola - Izola  
T: 05 616 21 30  
F: 05 641 58 53  
www.ilmandracchio.org  
www.comunitaitaliana.org

Coordinatore culturale / Kulturni koordinator  
Agnese Babič  
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si  
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo  
Clio Diabaté  
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si  
T: 05 616 21 30

Finanziamento / Pokrovitelji:



Občina Isola  
Comune di Isola

REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

COMUNITÀ DEGLI ITALIANI  
"Pagine Bianche degli Ughi" "DI ISOLA"  
Associazione culturale e sportiva



SKUPNOST ITALJANOV  
"Pagine Bianche degli Ughi" "IZOLA"  
Društvo za kulturno in športno dejavnost



Comunità degli Italiani  
"Dante Alighieri"  
Isola

**IL PROGRAMMA PUÒ SUBIRE MODIFICHE.  
Il Coordinatore culturale.**

**Giovedì, 9 marzo 2017, dalle ore 15.00, Palazzo Manzioli**

**EVENTO DI BENEFICENZA**

**Alle ore 19.00, concerto del pianista TOMMASO ZEPIILLO**

L'Ambasciata d'Italia a Lubiana, il Consolato Generale d'Italia a Capodistria in collaborazione con il Comune di Isola, la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola e la Cantina Vina Zaro 1348 hanno l'onore di invitarvi all'evento di beneficenza in favore del Comune di Tolentino e della popolazione colpita dai recenti eventi sismici.

Si terrà un'asta di beneficenza di prodotti italiani e vini della Vina Zaro 1348 (quest'anno si svolge la decima edizione di **DONNE E VINO** - serata volta al festeggiamento dell'8 marzo). Seguirà alle ore 19.00 il CONCERTO DEL GIOVANE PIANISTA TOMMASO ZEPIILLO di Tolentino. Conduce la serata Andrea F.



**Martedì, 14 marzo 2017, ore 20.00, Cinema d'essai Odeon**

**CICLO DEL FILM ITALIANO - Proiezione del film »ANIME NERE« di Francesco Munzi.**

Il soggetto, riguardante le sventure di una famiglia collusa con la 'ndrangheta, è liberamente tratto dall'omonimo romanzo di Gioacchino Criaco. Il film ha partecipato alla 71ª Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia nel concorso ufficiale, ricevendo subito un'ottima accoglienza. Ha ottenuto ben 9 David di Donatello tra i quali quelli per il miglior film, miglior regista e migliore sceneggiatura.

Art Kino Odeon – CKŠP in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Isola

**Venerdì, 24 marzo 2017, ore 20.00, Casa di cultura**

**Commedia musicale CABARET D'ANNUNZIO con il Dramma italiano di Fiume.**

Cabaret D'Annunzio unisce la commedia brillante, il teatro italiano di avanspettacolo con il teatro brechtiano, coniugando musica e prosa, poesia e biopic, dramma didattico e musical, azione e narrazione. Il rapporto di D'Annunzio con la politica e l'ideologia fascista fu controverso ed altalenante, ma tenta di realizzare a Fiume nel 1919 una "città di vita", dove sono concessi il ribellismo di massa, il nudismo, l'uso di droghe, l'amore libero. Qui D'Annunzio e i suoi seguaci visionari cercano di mettere in pratica i loro ideali sanciti dalla Carta del Carnaro dove si dichiara l'uguaglianza di tutti i cittadini e la libertà di pensiero. Comunque sia, la sua influenza sulla cultura italiana ed europea nei primi decenni del Novecento fu indiscutibile, e crediamo che affrontare onestamente la propria storia e letteratura sia un modo per conoscersi meglio!

Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Isola, Dramma italiano di Fiume

**Venerdì, 24 marzo 2017, ore 18.00, Palazzo Manzioli**

**VIAGGIO NELLA MIA CITTA'**

Torna anche quest'anno la serata dedicata al progetto nel quale scopriremo le bellezze della città guidati dagli alunni delle classi II,III,IV,V,VI della scuola elementare Dante Alighieri. Il lavoro è cura dell'arch. Chiarastella Fatigato. Seguirà una mostra dei lavori dei ragazzi.

Anche quest'anno tanti piccoli "viaggiatori" hanno scoperto i tesori nascosti nella città antica di Isola. Con disegni, collage e racconti, gli alunni della scuola elementare tornano a descrivere la città di un tempo, i luoghi che non esistono più, quelli che sono cambiati. Particolare attenzione è stata prestata nel ricostruire i nomi delle strade, i detti popolari, i giochi dei bambini, il modo di vivere di tanti anni fa.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con la Scuola elementare Dante Alighieri di Isola

